Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

24 ta’ Frar 2015 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Moviment liberu tal-?addiema — Artikolu 45 TFUE — Ugwaljanza fit-trattament bejn ?addiema mhux residenti — Vanta?? fiskali li jikkonsisti fl-e?enzjoni mit-taxxa ta’ allowances mog?tija mill-persuna li timpjega — Vanta?? mog?ti b’rata fissa — ?addiema minn Stat Membru differenti minn dak tal-post tax-xog?ol — Kundizzjoni ta’ residenza marbuta mad-distanza mill-fruntiera tal-Istat Membru tal-post tax-xog?ol”

Fil-Kaw?a C?512/13,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajji?i l-Baxxi), permezz ta’ de?i?joni tad-9 ta’ Awwissu 2013, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-25 ta’ Settembru 2013, fil-pro?edura

C. G. Sopora

vs

Staatssecretaris van Financiën,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, K. Lenaerts, Vi?i President, A. Tizzano, L. Bay Larsen u T. von Danwitz, Presidenti ta’ Awla, A. Rosas, A. Arabadjiev, C. Toader, M. Safjan, D. Šváby, M. Berger, A. Prechal u C. G. Fernlund (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-2 ta’ Settembru 2014,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al C. G. Sopora, minn P. Kavelaars, J. Schaap u J. Korving, belastingadviseurs,

– g?all-Gvern Olandi?, minn M. de Ree u M. Bulterman, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u J. Enegren, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-13 ta’ Novembru 2014,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tar-regoli dwar il-moviment liberu tal-?addiema fl-Unjoni Ewropea.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn C. G. Sopora u l-iStaatssecretaris van Financiën, fir-rigward ta?-?a?da tat-talba tal-persuna kkon?ernata inti?a g?all-ksib tal-e?enzjoni mit-taxxa b’rata fissa ta’ allowance b’rabta mal-impjieg li g?andha fil-Pajji?i l-Baxxi.

Il-kuntest ?uridiku

3 Skont l-Artikolu 31(1) tal-Li?i tal-1964 dwar it-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet (Wet op de loonbelasting 1964), fil-ver?joni tag?ha tal-2012 (iktar ’il quddiem il-“Li?i dwar it-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet”), ?erti allowances im?allsa lill-?addiema jag?mlu parti mir-remunerazzjoni intaxxata.

4 Madankollu, bis-sa??a tal-Artikolu 31a(2)(e) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet, l-allowances jistg?u ji?u e?entati minn din it-taxxa, jekk dawn jing?ataw sabiex jikkumpensaw spejje? supplimentari, imsej?a “spejje? extraterritorjali”, li jsostni ?addiem min?abba l-fatt li jg?ix barra mill-pajji? ta’ ori?ini tieg?u g?al perijodu li ma je??edix it-tmien snin.

5 Id-de?i?joni tas-17 ta’ Mejju 1965, li timplementa l-Li?i tal-1964 dwar it-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet, kif emendata bid-de?i?joni tat-23 ta’ Di?embru 2010, tippre?i?a r-regoli g?all-applikazzjoni ta’ din il-li?i applikabbli b’effett mill-1 ta’ Jannar 2012. Hija tipprovdi e?enzjoni mit-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet favur il-“?addiem migrant”, kif iddefinit fl-Artikolu 10e(2)(b) tieg?u, fit-termini li ?ejjin:

“il-?addiem irreklutat f’pajji? ie?or […]:

1° li jkollu kompetenzi spe?ifi?i, li huma assenti jew skarsi fis-suq tax-xog?ol Olandi?, u

2° li jkun irrisjeda g?al iktar minn ?ew? terzi tal-a??ar 24 xahar qabel ir-rekluta?? tieg?u fil-Pajji?i l-Baxxi, f’distanza ta’ iktar minn 150 [kilometru] mill-fruntiera tal-Pajji?i l-Baxxi, bl-esklu?joni tal-ba?ar territorjali Olandi? u ta?-?ona ekonomika esklu?iva tar-Renju, fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Li?i dwar l-istabbiliment ta’ ?ona ekonomika esklu?iva.”

6 Mill-pro?ess li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja, jirri?ulta li l-allowances mog?tija g?all-ispejje? extraterritorjali huma e?enti mit-taxxa sa 30 % tal-ba?i taxxabbli, ming?ajr b?onn li ti?i prodotta prova tal-e?istenza ta’ dawn l-ispejje? (iktar ’il quddiem l-“iskema b’rata fissa”), fuq talba kon?unta tal-“?addiem migrant” u tal-persuna li timpjega. Il-ba?i taxxabbli essenzjalment tikkonsisti fir-remunerazzjoni marbuta mal-impjieg u fl-allowance g?all-ispejje? extraterritorjali. Barra minn hekk, jibqa’ possibbli li ti?i prodotta l-prova ta’ spejje? og?la sostnuti u li tinkiseb e?enzjoni minn din l-allowance sal-ammont ta’ dawn l-ispejje?. Barra minn hekk, fir-rigward tal-?addiem irreklutat fi Stat Membru ie?or li ma jissodisfax il-kundizzjoni ta’ residenza ta’ iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a, huwa wkoll possibbli li tinkiseb e?enzjoni mill-allowance li tikkorrispondi g?all-ispejje? extraterritorjali sostnuti li fir-rigward tag?hom huwa jista’ jipprodu?i prova.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

7 C. G. Sopora kien impjegat fil-Pajji?i l-Baxxi, mill-1 ta’ Frar sal-31 ta’ Di?embru 2012, minn kumpannija asso?jata mal-persuna li timpjegah li hija stabbilita fil-?ermanja. Matul il-perijodu ta’ 24 xahar qabel ir-rekluta?? tieg?u fil-Pajji?i l-Baxxi, C. G. Sopora kien residenti fil-?ermanja, f’distanza inqas minn 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a. Huwa sussegwentement ?amm ir-residenza tieg?u fil-?ermanja, filwaqt li kera appartament fil-Pajji?i l-Baxxi sabiex jirrisjedi fih matul parti mill-?img?a.

8 C. G. Sopora u l-persuna li timpjegah talbu lill-awtorità kompetenti tapplika l-iskema b'rata fissa.

9 Permezz ta' de?i?joni tal-11 ta' April 2012, mog?tija wara lment ta' C. G. Sopora, din l-awtorità kkunsidrat li dan tal-a??ar ma kienx jissodisfa l-kundizzjoni li tg?id li, g?al iktar minn ?ew?terzi tal-perijodu ta' 24 xahar qabel ir-rekluta?? tieg?u fil-Pajji?i l-Baxxi, huwa kellu jirrisjedi f'distanza ta' iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a.

10 C. G. Sopora kkontesta din id-de?i?joni quddiem ir-Rechtbank te Breda (Qorti ta' Breda). Din tal-a??ar ?a?det l-appell wara li kkunsidrat, b'mod partikolari, li r-rekwi?it li l-?addiem kellu jirrisjedi f'tali distanza mill-fruntiera Olandi?a ma kienx kuntrarju g?ad-dritt tal-Unjoni.

11 C. G. Sopora appella mid-de?i?joni tar-Rechtbank te Breda quddiem il-Hoge Raad der Nederlanden (Qorti Suprema tal-Pajji?i l-Baxxa).

12 Fid-de?i?joni tar-rinviju, din l-a??ar qorti tistaqsi dwar il-konformità tal-iskema b'rata fissa mad-dritt tal-Unjoni.

13 Hija tindika, l-ewwel nett, li l-le?i?latur Olandi? kien irrileva li l-?addiema li ?ejjin minn Stati Membri o?ra ?eneralment ikollhom spejje? ta' g?ajxien og?la minn dawk sostnuti mill-?addiema li ilhom stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi. Sabiex ti?i evitata kwalunkwe diskussjoni dwar l-ammont ta' dawn l-ispejje?, dan il-le?i?latur inizjalment xtaq li fi kwalunkwe ka? jibbenefikaw mill-iskema b'rata fissa l-ewwel minn fost dawn il-?addiema, u dan ming?ajr produzzjoni ta' provi o?ra.

14 Il-qorti tar-rinviju sussegwentement tippre?i?a r-ra?unijiet li g?alihom il-kriterju bba?at fuq distanza ta' iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera tal-Pajji?i l-Baxxi kien introdott b'effett mill-1 ta' Jannar 2012.

15 Hija tindika li l-iskema b'rata fissa kienet intu?at b'mod iktar wiesa' milli kien previst meta ?iet adottata u dan irri?ulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni fir-re?jun transkonfinali, g?ad-detriment tal-?addiema residenti fil-Pajji?i l-Baxxi. Fil-fatt, il-persuni li jimpjegaw stabbiliti f'dan l-Istat Membru setg?u jag?mlu u?u ikbar mill-?addiema residenti barra minn dan l-Istat, li min?abba l-applikazzjoni tal-iskema b'rata fissa, setg?u j?allsuhom paga inqas, filwaqt li ji?gurawlhom remunerazzjoni netta og?la g?all-istess xog?ol. Il-le?i?latur nazzjonali ried jirrimedja din is-sitwazzjoni billi jeskludi mill-benefi??ju tal-iskema b'rata fissa l-?addiema li seta' ji?i pre?unt li jsostnu spejje? extraterritorjali inqas, jew sa?ansitra ebda spejje?, sa fejn dawn setg?u jibqg?u jg?ixu f'darhom u jivvja??aw lejn il-post tax-xog?ol tag?hom kuljum. G?alhekk, huwa introdu?a l-kriterju bba?at fuq distanza ta' 150 kilometru f'linja dritta mill-post ta' residenza tal-?addiem li jinsab fl-Istat Membru ta' ori?ini u l-fruntiera Olandi?a. Dan il-le?i?latur ikkunsidra li, lil hinn minn din id-distanza, il-?addiem ma setax jibqa' jivvja??a lejn il-post tax-xog?ol tieg?u u lura kuljum.

16 Skont il-qorti tar-rinviju, il-le?i?latur nazzjonali rrikonoxxa li, fir-rigward tal-?addiema residenti fl-Istat Membru ta' ori?ini, f'distanza inqas minn 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a, id-distanza lejn il-post tax-xog?ol tag?hom tista' tvarja kunsiderevolment. Madankollu, huwa kkunsidra li t-te?id inkunsiderazzjoni tad-distanza bejn il-post tax-xog?ol li jinsab fil-Pajji?i l-Baxxi u l-post fejn il-?addiem kien residenti fl-Istat Membru ta' ori?ini, qabel ir-rekluta?? tieg?u fil-Pajji?i l-Baxxi, kienet twassal g?al diffikultajiet ta' implementazzjoni mill-awtoritajiet fiskali.

17 Il-qorti tar-rinviju fl-a??ar nett tistaqsi jekk il-kriterju tad-distanza mag??ul jirri?ultax f'distinzjoni bejn sitwazzjonijiet paragunabbli, u fil-ka? fejn ikun ta' ostakolu g?all-moviment liberu tal-?addiema, jekk dan jistax ikun i??ustifikat.

18 Kien f’dawn i?-?irkustanzi li l-Hoge Raad der Nederlanden idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Te?isti distinzjoni indiretta skont in-nazzjonalità jew ostakolu g?all-moviment liberu tal-?addiema – li je?tie?u ?ustifikazzjoni –, meta l-le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru tippermetti allowance e?enti mit-taxxa g?al spejje? extra-territorjali favur il-?addiema kkollokati lejn dan l-Istat [?addiema migranti] u meta l-?addiema li, matul il-perijodu pre?edenti g?all-impjieg tag?hom f’dan l-Istat Membru, kienu jg?ixu f’pajji? barrani, f’distanza ta’ iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera ta’ dan l-Istat, jistg?u jing?ataw, ming?ajr ma jipprodu?u provi addizzjonali, allowance fil-forma ta’ somma f’daqqa [b’rata fissa] e?enti mit-taxxa, anki jekk l-ammont ta’ din tal-a??ar ikun iktar minn dak tal-ispejje? extra-territorjali effettivament sostnuti, filwaqt li l-?addiem li, matul dan il-perijodu, kien jg?ix f’distanza iqsar mill-fruntiera, jista’ jing?ata biss allowance e?enti mit-taxxa li l-ammont tag?ha huwa limitat g?all-ispejje? extra-territorjali effettivament sostnuti li jistg?u ji?u ppruvati?

2) Jekk l-ewwel domanda te?tie? risposta affermattiva, il-le?i?lazzjoni tal-Pajji?i l-Baxxi kkon?ernata mid-digriet ta’ implementazzjoni tal-1965 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet hija bba?ata fuq ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali?

3) Jekk anki t-tieni domanda te?tie? risposta affermattiva, il-kriterju ta’ 150 kilometru f’din ir-regola jmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex l-g?an imfittex jintla?aq?”

Fuq id-domandi preliminari

19 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat li d-domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju jikkon?ernaw il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni ta’ vanta?? fiskali li Stat Membru jag?ti lil ?addiema li, qabel ma bdew impjieg fit-territorju tieg?u, kienu jirrisjedu fi Stat Membru ie?or, g?al ?ertu distanza mill-fruntiera tieg?u. Dan il-vanta?? jikkonsisti fl-e?enzjoni mit-taxxa b’rata fissa fuq ir-remunerazzjonijiet minn allowance g?all-ispejje? extraterritorjali, sa 30 % tal-ba?i taxxabbli, ming?ajr ma dawn il-?addiema jkunu me?tie?a jipprovaw li huma kienu effettivament sostnew dawn l-ispejje? u lanqas li dawn jil?qu l-ammont ta’ din l-allowance.

20 G?alhekk, permezz tad-domandi tag?ha li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 45 TFUE g?andux jinqara fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha Stat Membru jipprovdi, favur ?addiema li kienu jirrisjedu fi Stat Membru ie?or qabel ma bdew impjieg fit-territorju tieg?u, l-g?oti ta’ vanta?? fiskali li jikkonsisti fl-e?enzjoni mit-taxxa b’rata fissa ta’ allowance g?all-ispejje? extraterritorjali, bil-kundizzjoni li dawn il-?addiema jkunu rrisjedew f’distanza iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera tieg?u.

21 Skont l-Artikolu 45(2) TFUE, il-moviment liberu tal-?addiema jimplika l-abolizzjoni ta’ kull diskriminazzjoni bba?ata fuq i?-?ittadinanza, bejn il-?addiema tal-Istati Membri, g?al dak li jirrigwarda l-impjieg, il-paga u l-kundizzjonijiet l-o?ra tax-xog?ol.

22 B’mod partikolari, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tar-remunerazzjoni jsir ineffettiv jekk dan ikun jista’ jiddg?ajjef b’dispo?izzjonijiet nazzjonali diskriminatorji dwar it-taxxa fuq id-d?ul (sentenzi Biehl, C?175/88, EU:C:1990:186, punt 12, u Schumacker, C?279/93, EU:C:1995:31, punt 23).

23 Barra minn hekk, skont ?urisprudenza stabbilita, ir-regoli ta’ ugwaljanza fit-trattament jipprojbixxu mhux biss id-diskriminazzjoni manifesta bba?ata fuq in-nazzjonalità, i?da wkoll kull forma o?ra mo?bija ta’ diskriminazzjoni li, bl-applikazzjoni ta’ kriterji o?ra ta’ distinzjoni, b?all-kriterju tar-residenza, fil-fatt iwasslu g?all-istess ri?ultat (sentenzi Sotgiu, 152/73, EU:C:1974:13,

punt 11, u Schumacker, EU:C:1995:31, punt 26).

24 G?aldaqstant, il-libertà tal-moviment tal-?addiema, minn na?a, tipprekludi lil Stat Membru milli jadotta mi?ura li tiffavorixxi l-?addiema residenti fit-territorju tieg?u jekk din twassal sabiex tiffavorixxi li?-?ittadini nazzjonali, billi to?loq diskriminazzjoni bba?ata fuq in-nazzjonalità.

25 Min-na?a l-o?ra, fid-dawl tal-kliem tal-Artikolu 45(2) TFUE, li huwa inti? g?all-abolizzjoni ta' kull diskriminazzjoni bba?ata fuq in-nazzjonalità "bejn il-?addiema ta' l-Istati Membri", moqri fid-dawl tal-Artikolu 26 TFUE, g?andu ji?i kkunsidrat li din il-libertà tipprekludi wkoll id-diskriminazzjoni bejn ?addiema mhux residenti jekk din twassal sabiex tivvanta??a b'mod in?ust li?-?ittadini ta' ?erti Stati Membri meta mqabbla ma' o?rajn.

26 Barra minn hekk, l-e?ami tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andu jie?u inkunsiderazzjoni l-g?an imfittex minnha, li huwa li tiffa?ilita l-moviment liberu tal-?addiema residenti fi Stati Membri o?ra, li a??ettaw impjieg fil-Pajji?i l-Baxxi u li g?alhekk jistg?u jsostnu spejje? supplimentari, billi jag?tu lil dawn il-?addiema, u mhux lill-?addiema li ilhom residenti g?al ?mien twil fil-Pajji?i l-Baxxi, il-possibbiltà ta' skema b'rata fissa.

27 Peress li l-le?i?latur Olandi? ikkunsidra, minn na?a, li minn ?erta distanza mill-post ta' residenza tal-?addiema kkon?ernati, li jinsabu fi Stat Membru ie?or, g?all-post tax-xog?ol ta' dawn fil-Pajji?i l-Baxxi, ma jkunx iktar possibbli g?al dawn il-?addiema li jwettqu kuljum dan it-tra?itt lejn il-post tax-xog?ol u lura, b'mod li dawn tal-a??ar ikollhom, b?ala prin?ipju, ifittxu wkoll fejn joqog?du fil-Pajji?i l-Baxxi u, min-na?a l-o?ra, li l-spejje? addizzjonali ta' g?ajxien li jirri?ultaw minn dan huma kunsiderevoli, huwa stabbilixxa din id-distanza g?al 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a u l-limitu tal-ammont tal-e?enzjoni mit-taxxa b'rata fissa g?al 30 % tal-ba?i taxxabbli.

28 Hekk kif tfakkar fil-punt 6 ta' din is-sentenza, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-iskema b'rata fissa qatt ma topera g?ad-detriment ta' dawn il-?addiema. Fil-fatt, jekk l-ispejje? extraterritorjali effettivament sostnuti je??edu l-limitu massimu ta' 30 %, ikun permissibbli, anki meta l-kundizzjonijiet stabbiliti g?all-applikazzjoni tal-iskema b'rata fissa jkunu ssodisfatti, li tinkiseb e?enzjoni mill-allowance g?all-ispejje? extraterritorjali, fuq produzzjoni ta' provi xierqa.

29 Il-qorti tar-rinviju tenfasizza wkoll li l-?addiema li ma jissodisfawx il-kundizzjoni ta' residenza ta' iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a jistg?u jibbenefikaw minn e?enzjoni mill-allowance g?all-ispejje? extraterritorjali effettivament sostnuti, fuq produzzjoni ta' provi xierqa, bis-sa??a tar-regola stabbilita fl-Artikolu 31a(2)(e) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq ir-remunerazzjonijiet. Madankollu, dan il-ka? ma jippermetti ebda kumpens ?ejjed fir-rigward ta' dawn l-ispejje?, kuntrarjament g?as-sitwazzjonijiet li fihom l-e?enzjoni mit-taxxa b'rata fissa hija applikata, b'din tal-a??ar ting?ata irrispettivament mill-ammont effettiv ta' spejje? extraterritorjali u anki meta ma jkunx hemm tali spejje?.

30 G?alhekk, jidher li l-?addiema kollha mhux residenti, li r-residenza tag?hom tinsab iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera Olandi?a, jew f'distanza inqas minn 150 kilometru mill-fruntiera ta' din tal-a??ar, jistg?u jibbenefikaw minn e?enzjoni fiskali tal-allowance g?all-ispejje? extraterritorjali effettivi. Is-simplifikazzjoni amministrattiva tad-dikjarazzjoni ta' dawn l-ispejje? extraterritorjali, li jirri?ultaw mill-possibbiltà tal-iskema b'rata fissa, hija madankollu rri?ervata g?all-?addiema li jirrisjedu f'distanza ta' iktar minn 150 kilometru minn din il-fruntiera.

31 Huwa stabbilit ukoll li huma g?alhekk esklu?i mill-possibbiltà tal-iskema b'rata fissa l-parti kbira tal-?addiema Bel?jani kif ukoll parti mill-?addiema ?ermani?i, Fran?i?i, Lussemburgi?i u mir-Renju Unit.

32 Madankollu, huwa inerenti, g?all-g?oti ta' vanta?? fiskali b'rata fissa, li huwa ma?sub sabiex

ikopri s-sitwazzjonijiet fejn il-kundizzjonijiet materjali me?tie?a sabiex wie?ed jibbenefika minn dan il-vanta?? huma ming?ajr dubju ssodisfatti, li jkun hemm sitwazzjonijiet o?ra fejn, g?al diversi ra?unijiet, dawn il-kundizzjonijiet huma wkoll issodisfatti, b'dawn is-sitwazzjonijiet l-o?ra jkunu, barra minn hekk, jag?tu dritt g?al dan il-vanta?? fuq produzzjoni ta' provi xierqa.

33 G?alkemm huwa minnu li kunsiderazzjonijiet ta' natura amministrattiva ma ji??ustifikawx deroga, minn Stat Membru, mir-regoli tad-dritt tal-Unjoni (sentenza Terhoeve, C?18/95, EU:C:1999:22, punt 45), mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta wkoll li ma jistax ji?i mi??ud lill-Istati Membri l-possibbiltà li jil?qu g?anijiet le?ittimi permezz tal-introduzzjoni ta' regoli ?enerali li huma fa?ilment amministrati u kkontrollati mill-awtoritajiet nazzjonali (ara s-sentenzi Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?110/05, EU:C:2009:66, punt 67; Josemans, C?137/09, EU:C:2010:774, punt 82; u Il?Kummissjoni vs Spanja, C?400/08, EU:C:2011:172, punt 124).

34 Is-sempli?i fatt li ji?u stabbiliti limiti fir-rigward tad-distanza mill-post ta' residenza tal-?addiema u tal-limitu tal-e?enzjoni mog?tija, billi jittie?ed b?ala punt tat-tluq, rispettivament, il-fruntiera Olandi?a u l-ba?i taxxabbli, anki jekk, kif innotat mill-qorti tar-rinviju, dan ne?essarjament kien ta' natura approssimattiva, ma jistax fih innifsu jikkostitwixxi diskriminazzjoni indiretta jew ostakolu g?all-moviment liberu tal-?addiema. Dan huwa *a fortiori* minnu peress li, b?al f'dan il-ka?, l-iskema b'rata fissa tapplika favur il-?addiema li jibbenefikaw minnha, fis-sens li tnaqqas b'mod sinjifikattiv il-pro?eduri amministrattivi li dawn il-?addiema g?andhom jie?du sabiex jiksbu e?enzjoni mill-allowance g?all-ispejje? extraterritorjali.

35 Madankollu, dan jista' jkun differenti jekk dawn il-limiti kienu ?ew stabbiliti b'tali mod li l-iskema b'rata fissa sistematikament tag?ti lok g?al kumpens ?ejjed fir-rigward tal-ispejje? extraterritorjali realment sostnuti, aspett li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

36 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 45 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jippreklud ix le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha Stat Membru jipprovdi, favur ?addiema li kienu jirrisjedu fi Stat Membru ie?or qabel ma bdew impjieg fit-territorju tieg?u, l-g?oti ta' vanta?? fiskali li jikkonsisti fl-e?enzjoni mit-taxxa b'rata fissa ta' allowance g?al spejje? extraterritorjali sa 30 % tal-ba?i taxxabbli, bil-kundizzjoni li dawn il-?addiema jkunu rrisjedew f'distanza ta' iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera tieg?u, sakemm dawn il-limiti ma kinux ?ew stabbiliti b'tali mod li din l-e?enzjoni sistematikament tag?ti lok g?al kumpens ?ejjed fir-rigward tal-ispejje? extraterritorjali effettivament sostnuti, aspett li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

Fuq l-ispejje?

37 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 45 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha Stat Membru jipprovdi, favur ?addiema li kienu jirrisjedu fi Stat Membru ie?or qabel ma bdew impjieg fit-territorju tieg?u, l-g?oti ta' vanta?? fiskali li jikkonsisti fl-e?enzjoni mit-taxxa b'rata fissa ta' allowance g?al spejje? extraterritorjali sa 30 % tal-ba?i taxxabbli, bil-kundizzjoni li dawn il-?addiema jkunu rrisjedew f'distanza ta' iktar minn 150 kilometru mill-fruntiera tieg?u, sakemm dawn il-limiti ma kinux ?ew stabbiliti b'tali mod li din l-e?enzjoni sistematikament tag?ti lok g?al kumpens ?ejjed fir-rigward tal-ispejje? extraterritorjali effettivament sostnuti, aspett li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.